



به کیتا خوش امید



والدین گرامی،

با این بروشور، ما می‌خواهیم تا ورودتان به کشورمان را پشتیبانی نموده و برایتان معلومات اجمالی مقدماتی در مورد نظام مراکز مراقبت روزانه اطفال، بدهیم. هر طفل باید دارای فرصت‌های برابر آموزش بهتر باشد. به همین دلیل، ما برای خود، بهتر سازی فرصت‌های آموزشی به همه اطفال در راهین ویستفالیای شمالی (North Rhine-Westphalia) را منحیث یک هدف تعیین کرده ایم. آموزش مقدماتی اطفال در پرورشگاه‌ها و مراکز مراقبت روزانه برای رسیدن به این هدف، کمک مهم میکند. پرورشگاه (Kinder-tageseinrichtung) که به نام "kita" نیز یاد میشود، اولین نهاد آموزشی در راهین ویستفالیای شمالی (North Rhine-Westphalia) است و اکثر اطفال که سن شان از سه سال کمتر باشد در کنار رفتن به مرکز مراقبت روزانه، به آن نیز حاضر میشوند. از سن سه سالگی، تقریباً همه اطفال جایی در پرورشگاه (kita) میداشته باشند.

پرورشگاه (kita) یکی از جمله خدمات مراقبت اطفال است که در آن اطفال کمک و تغذیه میشوند. مشخصاً در مرحله آشنا سازی، پرورشگاه (kita) میتواند طفلتان را در آشنا شدن با محیط جدید، یافتن دوستان و آموختن زبان آلمانی، کمک نماید. بعدها آموختن زبان آلمانی نیز جهت آمادگی به مکتب مهم میباشد.

من یکی از اعضای تدریسی پرورشگاه (kita) در راهین-ویستفالیای شمالی (North Rhine-Westphalia) متقاعد به همراهی طفلتان بوده و برایش کمک‌های رشد دهنده مثبت میکنم. خیلی خوشحال میشوم در صورتیکه شما تصمیم به پذیرش این پیشکش ارزشمند آموزشی و مراقبت طفل گرفته و طفلتان را ثبت نام نمایید.

ارادتمندتان،  
داکتر جاوچیم ستمپ

*Joachim Stamp*  
**Dr. Joachim Stamp**

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## کیتا (کودکستان/ نرسری)

● در کیتا اطفال بطور گروهی در جای مخصوص که برای این مقصد تعیین شده، راهنمایی میشوند.

● یک تعداد معلمین مجرب از طفل شما مراقبت میکنند و اطمینان حاصل میکنند که طفل شما بتواند بازی، خنده، جست و خیز، آواز خوانی و ساختن چیز ها لذت ببرد.

● با علم مخصوصی که دارند، معلمین کودکستان ما حتی الامکان در تعلیم و تربیت و رشد طفل شما سعی و کوشش میکنند.

● این انستیتیوت ها همه دارای ساعات کاری یک نوع نمی باشند. بسیاری از کیتا ها از صبح الی عصر باز می باشند و برای بردن و آوردن طفل شما در ساعت مخصوص همرايتان قرارداد میکنند.

● نظارت همچنين شامل ساعات مراقبت در وقت خوردن است - عموماً در وقت صبحانه، غذای چاشت و غذای مختصر در وقت عصر میباشد.

● در کیتا بسیاری از فعالیت ها گروهی میباشد، اما این موضوع هم بسیار مهم است که متوجه ضروریات و دلچسپی های خصوصی طفل تان نیز باشند.

● هماهنگی بین معلمین نرسری و شما حائز اهمیت زیاد است.

### ثبت نام در کیتا

● اطفال بعد از سپری نمودن اولین سال زندگی شان میتوانند شامل نرسری شوند. برای اطفال بین یک و دوسالگی، این میتواند با کودکستان همراه باشد.

● خدمات محلی محافظت از طفل (Jugendamt) در این رابطه به شما میتواند راهنمایی کند و کمک میکند برای طفل تان یک جای پیدا کنید.

● وقتی که طفل تانرا ثبت نام کرده جای پیدا کردید، شما میتوانید معلومات ابتدایی را در وقت ثبت نام حاصل کنید.

● وقتی که طفل در کیتا میرود، سهم والدین عموماً به شمار میرود. درآمد شما تعیین میکند که سهم شما چه مقدار زیاد باشد، یا اصلاً سهم داشته باشید یا خیر. سال آخر قبل از اینکه طفل شامل مکتب شود کیتا برای تمام اطفال در نورداین-وستفالن رایگان میباشد.

● یکبار که طفل شما ثبت نام شد، یک مرحله آشنایی با محیط را میگذراند.

● عموماً اطفال نیاز به وقت دارند تا با پلان روزانه، محیط جدید و چهره های نو آشنا شوند.

● در این جریان معلمین نرسری با شما در ارتباط میباشند تا طفل شما یک آغاز خوب و احساس راحت داشته باشد.

### در کیتا چه چیز ها آموزش داده میشود

● اولین چیز اینست که طفل شما میتواند بازی و نقاشی کند، کاردستی بسازد، آواز بخواند و بسیار کار های دیگر کند.

● طفل شما میتواند اطفال دیگر را بشناسد و اولین دوستان خود را انتخاب کند. علاوه بر این میتواند همه روزه با زبان آلمانی به تماس باشد، که این یک موضوع بسیار مهم برای فرصت های تعلیمی در آلمان بشمار میرود.

● بسیار موضوعات آموزشی دیگر نیز وجود دارد. این طفل شما را در پروسه یاد گیری کمک میکند.

● معلمین نرسری همراه طفل تان همیشه میباشند، مراقب آنها و نیاز های شان میباشند و مطمئن میشوند که همه چیز به خوبی پیش برود و آن معلمین میتوانند استعداد های طفل را مشخص کرده آنرا رشد بدهند.

### نقش والدین

● هماهنگی بین والدین و معلمین نرسری بسیار مهم است.

● والدین باید در باره هر نوع معلومات مهم مثل مریضی، حساسیت یا رویداد های مهم که تأثیر بالای طفل میداشته باشد، به معلمین نرسری باید خبر بدهند.

● شما میتوانید در مورد نگرانی ها، ترس و مشکلات تان که ربط به حاضری طفل در کیتا دارد یا در باره وضعیت زندگی فامیلی تان با معلمین نرسری صحبت کنید.

● این معلومات کمک میکند که معلمین نرسری مستقیماً نیاز های طفل تانرا برآورده بسازند.

● این انتخاب را شما میکنید که کدام نوع معلومات را میخواهید افشا کنید و کدام موضوعات را میخواهید با معلمین در میان بگذارید. با معلومات شما در کیتا محرمانه برخورد خواهد شد.

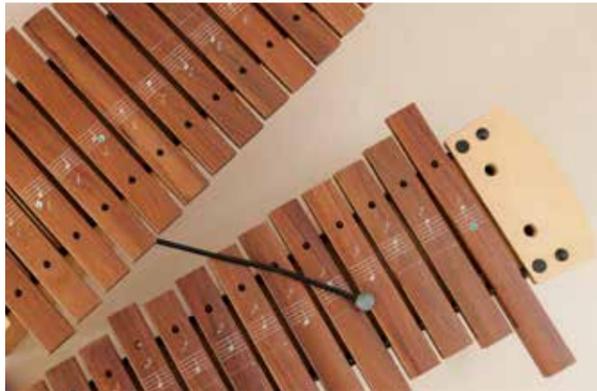
● شما میتوانید همچنین میتوانید با والدین دیگر در کیتا آشنایی پیدا کنید و نیز در بسیاری از فعالیت ها شرکت داشته باشید. همچنان میتوانید با معلمین نرسری معلومات را در میان بگذارید و از آنها راهنمایی حاصل کنید.

● کیتا میتواند یک مترجم پیدا کند تا در وقت ضرورت صحبت ها را ترجمه کند.

### از کجا میتوان کیتا را پیدا کرد؟

● در نزدیکی هر محل رهائشی یک کیتا موجود است. از خدمات محلی محافظت از طفل (Jugendamt) معلومات بگیرید.

● از طریق جستجو گر کیتا، شما میتوانید روی خط از توسط وبسایت [www.kita.nrw.de](http://www.kita.nrw.de) یا مستقیماً با [www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw](http://www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw) به تماس شوید.



Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen

Haroldstraße 4, 40213 Düsseldorf  
Telefon: 0211 837-02  
poststelle@mkffi.nrw.de  
www.chancen.nrw

 @ChancenNRW

 @ChancenNRW

 Chancen\_nrw

 Chancen NRW

